

E7 - Ray of Despair, Ray of Hope

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

[00:12] Yo

We made it! The treasure island!

[00:16] Senku

I wish we could all charge in together.

[00:21] Kinro

But we don't even know what kind
of people inhabit the island.

[00:24] Chrome

Still, though, we definitely have
a huge lead on them in science!

[00:30] Kohaku

How can you be so sure?

[00:33] Ukyo

We're the only ones with radar, at least.

[00:36] Ukyo

If the islanders have radar,
they would have found our ship by now.

[00:39] Senku

Yeah.

[00:40] Senku

At the same time, our only
advantage is science.

[00:43] Senku

Let's use our eyes of science

[00:45] Senku

to sneak up to the island while
the storm is giving us cover.

[00:48] Kokuyo

I can't see anything ahead of us.

[00:50] Kokuyo

We aren't going to hit anything underwater
with such a large ship, are we?

[00:54] Senku

You don't want to underestimate
our sonar man, Ukyo-sama.

[00:58] Kaseki

Hooray for the eyes of science!

[01:00] Kaseki

Who could have crafted such a thing?

[01:03] Kaseki

Oh, wait, it was me!

[01:07] Ryusui

All hands, return to your stations!

[01:10] Ryusui

It's about to stop raining.

[01:12] Ryusui

We're going to hide the ship behind
a rock before the weather clears.

[01:15] Ryusui

I'll have special rewards
for those who work well.

[01:22] Ryusui

Time to storm the treasure island!

SIGN Ray of Despair,

Ray of Hope

[03:11] Ryusui

What spectacular weather!

[03:14] Ryusui

We managed to slide behind
a rock just in time.

[03:16] Ryusui

You've all done well.

[03:19] Ryusui

A ten-thousand-drago bonus to all.

[03:25] Senku

We don't have time to waste on games.

[03:28] Senku

They'll find us if we stay too long.

[03:30] Senku

Let's get going.

[03:32] Yo

Treasure hunting!

[03:33] Magma

I'm gonna kill everyone on the island!

[03:38] Senku

Recon squad, let's go.

[03:40] Suika

R-Recon squad?!

[03:49] Ryusui

If we go in large numbers,
we'll start a war.

[03:52] Ryusui

Am I right?

[03:54] Ryusui

We'll go in with the smallest team possible.

[03:56] Senku

Yup.

[03:57] Senku

Don't you lot forget why we're here.

[04:01] Senku

We're here for the infinite
revival fluid machine.

[04:05] Senku

We're taking the platinum
that's in our treasure chest.

[04:08] Senku

If we find it right away, great.

[04:10] Senku

Otherwise, we'll have to ask
the islanders where it is.

[04:14] Ryusui

Which means the recon squad will need...

[04:17] Ryusui

four members.

[04:18] Ryusui

Senku!

[04:19] Senku

You'll need me to identify
the platinum, after all.

[04:22] Ryusui

Soyuz!

[04:23] Ryusui

You're the only native.

[04:25] Soyuz

I'll do my best to try
to remember something.

[04:27] Ryusui

Kohaku.

[04:28] Ryusui

Defense and vision.

[04:29] Kohaku

Indeed.

[04:30] Ryusui

Gen.

[04:31] Ryusui

You're in charge of negotiating
with the islanders.

[04:33] Gen

Bleah.

[04:35] Ryusui

Good.

[04:36] Ryusui

Commence operation!

[04:46] Kohaku

Is Ukyo not coming with us?

[04:48] Kohaku

It'd be useful to have his hearing
in addition to my eyesight.

[04:52] Gen

I saw him staring down the sonar.

[04:55] Gen

Something about wanting
to look at the sea floor.

[05:01] Ryusui

Well, they've gone.

[05:06] Kaseki

Why are you on the ship?!

[05:07] Kaseki

When did you get on?!

[05:09] Suika

I want to make myself useful!

[05:11] Suika

I'm good at recon!

[05:14] Chrome

I was wondering why I didn't
see you at the farewell.

[05:18] Ryusui

I can't allow it.

[05:20] Ryusui

Stowaways are to be sent back.

[05:24] Ryusui

Stay put until we get back to Japan!

[05:37] Francois

A captain can't risk the life of a
child on such a dangerous mission,

[05:41] Francois

scouting a mysterious island.

[05:44] Francois

Ryusui-sama is only being so stern
because he's concerned for your safety.

[05:49] Ryusui

Stay out of this, Francois.

[05:52] Francois

My apologies.

[05:56] Taiju

Don't worry! It'll be all right, Suika.

[05:59] Taiju

There are plenty of ways you can be useful.

[06:02] Taiju

Now, let's clean the ship while we wait
for the others! It's nasty from the storm!

[06:06] Suika

Okay!

[06:07] Suika

I'll do my best!

[06:09] Ginro

Ew, this sucks.

[06:15] Ukyo

I knew it.

[06:16] Ukyo

There's something down there.

[06:22] Ukyo

*If anyone has a moment, could you
please look at the sea floor?*

[06:27] Ginro

Oh, fine!

[06:29] Ginro

Here I go! Man of the sea!

[06:32] Yo

Damn it! That's dirty!

[06:33] Yo

Just to get out of having to clean?!

[06:38] Ginro

Swimming at a southern island!

[06:40] Ginro

*This is ten billion times
easier than cleaning.*

[06:48] Ginro

Man, that scared me.

[06:51] Ginro

It's just a statue.

[06:53] Ginro

I've seen them all over the... wait...

[06:55] Ginro

They're all over the place!

[07:02] Yo

What's the deal? We've seen
plenty of statues before.

[07:04] Ukyo

The chronology doesn't line up.

[07:07] Ukyo

When Earth was showered by the
petrification beam, this island was uninhabited.

[07:12] Ukyo

It was only way later that people came here.

[07:16] Ukyo

When were those statues Ginro saw petrified?

[07:25] Ryusui

Someone's watching!

[07:27] Ryusui

Who are you?

[07:32] Kohaku

I thought I saw something
shining on the ship.

[07:35] Kohaku

Was it my imagination?

[07:37] Gen

The signal's so poor.

[07:38] Gen

This is hopeless.

[07:40] Gen

They aren't picking up the
phone for some reason.

[07:42] Gen

Senku-chan, Kohaku-chan, you two go ahead.

[07:45] Gen

I'm going to try calling from higher up.

[07:47] Kohaku

Got it.

[07:51] Gen

Yello?

[07:52] Soyuz

I-I can see it from here.

[08:00] Gen

What's wrong, Soyuz-chan?

[08:25] Suika

*I don't know what just happened,
but Ryusui kicked me away to save me.*

[08:38] Senku

Damn it, what's with the sudden dash?

[08:40] Senku

Did you find something?

[08:42] Kohaku

Yeah.

[08:43] Kohaku

A lead.

[08:45] Kohaku

Discarded sea shells.

[08:47] Kohaku

They're nearby.

[08:48] Kohaku

The ones who can revive all of us!
The people of the island!

[08:53] Senku

Good going, Miss 11.0/11.0.

[08:56] Kohaku

But how do we track them down now?

[09:00] Senku

That won't be a problem at all.

[09:01] Gen

Senku-chan!

[09:13] Gen

Er, let's try to relax. Seriously.

[09:16] Gen

Wait, are you listening?!

[09:18] Gen

I knew this would happen!

[09:24] Kohaku

Why did you tie me down?!

[09:25] Kohaku

We need to go rescue them!

[09:27] Gen

They got everyone on the ship!

[09:30] Gen

If the four of us go and the enemy is there,

[09:32] Gen

they're just going to petrify all
of us, and bam! Game over! Right?

[09:37] Soyuz

When did he tie the rope on her?

[09:39] Senku

Good work, you scam artist magician.

[09:45] Soyuz

No! We can't go near them!

[09:46] Soyuz

I just remembered something traumatizing
when I saw everyone petrified on the ship.

[09:52] Soyuz

When I left the island as a baby...

[09:55] Soyuz

We were running.

[09:57] Soyuz

From something that was petrifying people.

[10:01] Soyuz

S-Sorry I don't remember everything.

[10:05] Soyuz

I'm sure I've seen it, but...

[10:07] Kohaku

You were an infant, weren't you?

[10:09] Gen

It's actually kind of amazing that you remember anything at all.

[10:12] Senku

No, that's a jackpot of a hint.

[10:16] Senku

Good going, Soyuz.

[10:19] Senku

It means there's an enemy force

[10:23] Senku

that's trying to petrify all of the Kingdom of Science.

[10:28] Senku

And a friendly force that's trying to escape the petrification.

[10:36] Kohaku

If we can get even one person on our side who knows this island,

[10:39] Kohaku

we might be able to ask them where the treasure chest is!

SIGN Islander

[10:42] Senku

Got the platinum!

[10:44] Gen

Infinite revival fluid!

[10:47] Kohaku

Then we can revive all of humanity, including everyone on the ship!

[10:53] Gen

This shell does look like it's been handled by someone.

[10:56] Kohaku

Yeah.

[10:57] Kohaku

They've thrown out the ones that are dead or that are hard to eat.

[11:01] Senku

That doesn't tell us if they're friend or foe, though.

[11:03] Senku

But that's ten billion times quicker than wandering around the island

[11:07] Senku

aimlessly like idiots.

[11:10] Senku

Let's find this person.

[11:12] Senku

We can still catch up if we hurry.

[11:14] Senku

It hasn't been half an hour since they left.

[11:17] Kohaku

How can you be so sure?

[11:21] Senku

Greenbottle flies have an OP ability

[11:23] Senku

that lets them detect the stench
of death from 16 kilometers away.

[11:26] Senku

On an island this small, it couldn't
have taken long for them to get here.

[11:30] Senku

And they've just started
gathering, which means...

[11:33] Senku

It's been maybe ten or twenty minutes
since these shells were thrown out.

[11:39] Senku

And now it's time for some
slow-ass forensics to shine.

[11:46] Senku

We'll make the crime scene exhibits
fess up where the perp is.

[11:52] Senku

Time to start the science investigation!

[12:02] Gen

Is that the stuff you used when
you operated on Tsukasa-chan?

[12:05] Senku

Adhesive, yes.

[12:06] Senku

Cyanoacrylate.

[12:09] Senku

We cook this stuff up to a boil,
and cover the shell with the steam.

[12:14] Senku

Then we shine a black light on it,
and the evidence will show up.

[12:20] Gen

Fingerprints!

[12:21] Kohaku

You can see where someone's touched it?

[12:25] Senku

We can make some inferences about who touched it from the shape.

[12:28] Senku

Female.

[12:29] Senku

Average height and weight.

[12:32] Gen

You can tell that from the adhesive?

[12:34] Gen

That's awesome, Detective Science.

[12:36] Senku

Stop being so impressed and come up with a suspect profile.

[12:40] Senku

That's your job, Detective Mental.

[12:42] Gen

Detective Mental... That's my name?

[12:45] Gen

Sheesh.

[12:46] Gen

A mentalist isn't a psychic.

[12:49] Gen

This is all hypothetical, all right?

[12:53] Gen

The suspect is a young woman.

[12:56] Gen

An older veteran wouldn't bother

[12:58] Gen

picking up shells that she didn't have any use for.

[13:00] Gen

It's a waste of energy.

[13:02] Gen

Older people are good at being lazy.

[13:04] Gen

They wouldn't bother picking up everything just to sift through it later.

[13:07] Gen

She's been choosing which ones to keep after she walked some distance from the beach.

[13:11] Gen

It was probably a bit of a pain to carry all of it.

[13:14] Gen

Which means it would have been hard to crouch in the bushes or set them aside.

[13:19] Gen

A young girl, average height and weight...

[13:21] Gen

About 160 centimeters?

[13:23] Gen

Her head would have been around here, so...

[13:26] Gen

Yup, bingo.

[13:29] Gen

Found you.

[13:31] Gen

A young girl's hair.

[13:33] Senku

Fantastic.

[13:35] Senku

We'll store the evidence.

[13:37] Gen

We only need one?

[13:38] Senku

We're going to search everywhere together.

[13:41] Senku

We'll get as many as we can...

[13:43] Senku

And we'll put this in a centrifuge.

[13:45] Gen

C-Centrifuge?!

[13:47] Gen

Where do we even get one of those?

[13:51] Senku

Right here.

[13:54] Senku

Spin it good.

[13:55] Kohaku

Got it!

[13:57] Senku

We use a human-powered centrifuge to divide it into its constituent parts.

[14:01] Senku

We're especially interested in pollen.

[14:04] Senku

To which end...

[14:05] Gen

What?!

SIGN m 0 0 | 120 0 | 120 50 | 0 50

SIGN Microscope
acquired!!

[14:07] Senku

Thank goodness for our leveled-up lathe.

[14:09] Senku

It makes easy work of a microscope.

[14:11] Senku

Now, then, let's get a good look.

[14:16] Senku

Lily pollen.

[14:18] Senku

Lilies don't grow on the coast.

[14:20] Senku

The suspect lives in the
mountains in the interior.

[14:26] Kohaku

Scientific investigations
are quite formidable.

[14:29] Kohaku

It can find answers from
what seems like nothing.

[14:32] Kohaku

Senku and Gen...

[14:33] Kohaku

No one could possibly escape your search.

[14:38] Gen

The rest is easy.

SIGN Shells

discovered!

[14:40] Gen

We just need to extrapolate this
trajectory all the way to the mountains.

SIGN Hair

discovered!!

[14:43] Kohaku

That's all I need to know.

[14:45] Kohaku

It's my battleground from here!

[14:48] Kohaku

If I can fight with speed and vision,
there's no way they can get away.

[15:06] Kohaku

S-So that's...

[15:08] Kohaku

*One of the people who
split off from Ishigami Village.*

[15:11] Kohaku

One of the last remaining humans.

[15:15] Kohaku

An enemy?

[15:16] Kohaku

Or a friend?

[15:17] Gen

There's even a chance that she's the one who petrified everyone on the ship.

[15:22] Soyuz

I-I have to remember...

[15:24] Soyuz

Anything I can!

[15:27] Senku

Either way, our only option is to make contact and gather information.

[15:32] Senku

We've made it with the power of science.

[15:36] Senku

The key to reviving all of humanity...

[15:39] Senku

The residents of the treasure island!

[15:51] Gen

A young girl. Bingo!

[15:53] Kohaku

What do we do? Capture her?

[15:55] Senku

No. Let's do this the friendly way.

[15:58] Gen

We'll talk her into joining us.

[16:02] Senku

Yeah.

[16:03] Senku

She's our only lead at the moment.

[16:05] Senku

Once we get the location of the platinum out of her,

[16:08] Senku

we can un-petrify everyone we want.

[16:10] Gen

She looks like a tough nut to crack.

[16:12] Gen

And she's a stunning beauty, too.

[16:15] Gen

Time to show off my mentalist skills.

[16:19] Hot Guy, Hair & Stache

Please marry me!

SIGN Handsome

SIGN Strong

SIGN Good fisher

[16:25] Gen

What's even going on?!

[16:26] Soyuz

She's cute.

[16:27] Senku

I guess we should wait for this to finish.

[16:30] Kohaku

Yeah!

[16:31] Kohaku

Looks like we can learn about their personalities, too.

[16:34] Kohaku

Let's see how it plays out!

[16:35] Gen

Why are you kind of excited about this?

[16:38] Kohaku

Hush!

[16:38] Kohaku

It's getting good! Watch!

[16:43] Amaryllis

I-I, um...

[16:44] Amaryllis

What do I do?

[16:45] Amaryllis

My heart's pounding. I think I might be saying something I shouldn't.

[16:50] Amaryllis

I'm really happy.

[16:53] Amaryllis

You're really proposing to someone like me?

[16:56] Hot Guy

What do you mean, "someone like me," Amaryllis?!

[16:59] Hot Guy

You're the most beautiful person on this island!

[17:02] Gen

Are you actually a super pure-hearted boy, Soyuz-chan?

[17:12] Amaryllis

But I'm to be taken to the master tomorrow to become a bride of the inner palace.

[17:21] Amaryllis

I'm sure you understand.

[17:22] Amaryllis

You know what'll happen to all of us if we go against him.

[17:29] Hair

Damn it! I didn't have a chance.

[17:31] Stache

That's why we wanted to
confess on this last day!

[17:40] Senku

We were right to follow that woman.

[17:42] Senku

Ten billion points to us.

[17:44] Senku

We're already starting to get a glimpse
of the evil boss that we're up against.

[17:51] Gen

Amaryllis-chan, was it?

[17:52] Gen

That pretty girl.

[17:54] Gen

We might have a common enemy.

[17:57] Gen

She might cooperate with us if she has an
idea where the treasure chest might be.

[18:01] Gen

Though, first impressions make up about
90% of these kinds of interactions.

[18:05] Gen

So let's make our introductions carefully.

[18:08] Senku

Where's the treasure chest?

[18:09] Gen

Way too blunt!

[18:11] Kohaku

That's how Senku always is.

[18:13] Kohaku

All he can think about is efficiency.

[18:16] Kohaku

Not a problem.

[18:18] Kohaku

We want to be as quick as we can to save
the people on the ship who were petrified.

[18:22] Kohaku

If worst comes to worst, I'll press
this katana up against her throat.

[18:25] Gen

You really don't hold back when it comes
to your friends, do you, Kohaku-chan?

[18:30] Amaryllis

Who are they?

[18:32] Amaryllis

I've never seen any of them before.

[18:34] Amaryllis

Does that mean they're from the inner palace?

[18:36] Amaryllis

Are you here to take me to the master?

[18:38] Amaryllis

But that was to be tomorrow.

[18:40] Gen

Master?

[18:41] Gen

Does that ring a bell, Soyuz-chan?

[18:47] Amaryllis

You're the master?!

[18:52] Amaryllis

I love you.

[18:55] Amaryllis

Such might, such embracing, kind eyes...

[18:59] Amaryllis

I've been in love since
the first time I saw you.

[19:04] Kohaku

Soyuz!

[19:05] Gen

He's petrified!

[19:11] Amaryllis

You aren't the master?

[19:13] Soyuz

N-N-Nope. Sorry.

[19:15] Amaryllis

You seemed the most familiar, so...

[19:17] Amaryllis

The other three don't appear
to be from this island.

[19:20] Kohaku

Master?

[19:21] Kohaku

You mean a leader?

[19:23] Kohaku

I guess this man here would be our leader.

[19:27] Amaryllis

I love you!

[19:31] Amaryllis

Such might... well, maybe not so much...

[19:35] Amaryllis

Such embracing, kind...
actually, they look pretty evil.

[19:39] Amaryllis

Such intelligent eyes!

[19:40] Amaryllis

I've been in love since the first time I...

[19:44] Senku

Yeah, yeah, whatever.

[19:46] Senku

So where's the treasure chest?

[19:47] Kohaku

You two are both so obtuse.

[19:49] Amaryllis

It didn't work!

[19:50] Amaryllis

My unbeatable attack failed!

[19:52] Amaryllis

Is this even possible?

[19:54] Amaryllis

But I'm so adorable!

[19:56] Gen

That kind of attack isn't
going to work on Senku-chan.

[19:59] Gen

Not until civilization is restarted.

[20:01] Gen

It'll work on me right now, though.

[20:03] Gen

Oh, I just remembered!

[20:05] Gen

I'm the master.

[20:07] Amaryllis

I love—

[20:11] Amaryllis

I was about to believe you for a second.

[20:13] Gen

Bah.

[20:14] Kohaku

If you want to be embraced so badly,
how about I embrace you?

[20:18] Gen

I'll pass.

[20:19] Gen

You'll break every bone in my body.

[20:23] Amaryllis

You aren't here to take me to the master?

[20:25] Amaryllis

Then which village are you from?

[20:29] Amaryllis

N-No...

[20:31] Gen

What's that screaming?

[20:32] Kohaku

Where are you going, Amaryllis?

[20:34] Amaryllis

My village!

[20:39] Hot Guy

We're just going to have to take him down!

[20:41] Hair

Our master... I mean, that damn master!

[20:43] Stache

Let's go, guys!

[20:46] Villager A

Riot!

[20:47] Villager B

They've gone mad because
someone else is taking Amaryllis!

[20:50] Villager C

It's no use! It won't help, no
matter how many of us there are!

[20:52] Villager C

Everyone in this village is
going to get turned into stone!

[20:56] Amaryllis

What do I do?

[20:57] Kohaku

I'll cut them all down and stop them.

[20:59] Kohaku

That's the only option.

[21:00] Gen

You'd be ruining everything!

[21:02] Gen

No one would ever side with us!

[21:05] Kohaku

Then what do we do?

[21:06] Senku

Damn it.

[21:06] Senku

Gen, we're using this.

[21:11] Senku

Science's own suppression device:
chloroacetone.

[21:16] Senku

Basically, it's tear gas.

[21:19] Senku

This'll calm you down!

[21:35] Amaryllis

Wow...

[21:36] Amaryllis

Sorcery?

[21:38] Amaryllis

Who are you people?

[21:40] (Flashback) Kohaku

We want to be as quick as we can to save the people on the ship who were petrified.

[21:47] Amaryllis

I...

[21:49] Amaryllis

I know the secret of the petrification beam.

[21:54] Amaryllis

I thought if I could be cute and infiltrate the master's inner palace,

[21:57] Amaryllis

I could defeat him.

[21:59] Amaryllis

I'd made up my mind that I would become

[22:03] Amaryllis

the prettiest girl on the island to save everyone.

[22:07] Amaryllis

I want your help.

SIGN m 0 0 | 188 0 | 188 96 | 0 96

SIGN The island's most beautiful girl, Amaryllis, has joined the party!!

[22:09] Amaryllis

Please fight alongside me!

SIGN The Trump Card Aboard the Science Vessel

SIGN Next Episode

SIGN The Trump Card Aboard the Science Vessel

SIGN This is a work of fiction, but the plants, animals, and production methods described are based on reality. Foraging and making things on your own accord is extremely dangerous and, in some cases, illegal. Please do not imitate without expertise.

Revision #1

Created 2024-01-01 10:45:40 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 10:45:42 UTC by whimsee